



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 10.1.2007
COM(2006) 835 τελικό

**ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ, ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ, ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ**

**Σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης 1999/784/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας
Νοεμβρίου 1999 για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του
Οπτικοακουστικού Τομέα, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 2239/2004/ΕΚ
του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου**

[SEC(2006) 1806]

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Γενικοί κανόνες	3
I. Εισαγωγή.....	4
II. Κοινοτική συμμετοχή.....	4
III. Εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου	5
3.1. Επισήμοποίηση της συμμετοχής.....	5
3.2. Κοινοτική οικονομική συνεισφορά.....	6
IV. Οι δραστηριότητες του Παρατηρητηρίου	7
4.1. Αγορά και χρηματοοικονομικά θέματα	7
4.2. Νομικά θέματα	8
4.3. Ευρωπαϊκή Ραδιοτηλεοπτική Ένωση (European Platform of Regulatory Authorities, EPRA)	8
V. Διάδοση του έργου του Παρατηρητηρίου.....	8
5.1. Αγορά και χρηματοοικονομικά θέματα	9
5.2. Νομικά θέματα	9
5.3. Διαδίκτυο (Ιντερνετ).....	10
5.4. Άλλες δραστηριότητες διάδοσης και διασκέψεις	10
VI. Συμπεράσματα	11

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1. Η παρούσα έκθεση πραγματεύεται την εφαρμογή της απόφασης 1999/784/ΕΚ¹ του Συμβουλίου της 22ας Νοεμβρίου 1999 για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 2239/2004/ΕΚ² του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Πρόκειται για την τελική έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης του Συμβουλίου. Περιγράφονται οι διμερείς σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και του Παρατηρητηρίου και παρατίθενται οι κύριες δραστηριότητες του Παρατηρητηρίου μετά την έκδοση της εν λόγω απόφασης.
2. Στο κεφάλαιο II υπενθυμίζονται οι λόγοι για την συμμετοχή της Κοινότητας στο Παρατηρητήριο.
3. Στο κεφάλαιο III της έκθεσης συνοψίζονται οι κύριες νομικές πράξεις όσον αφορά τη συμμετοχή της Κοινότητας ως μέλους και περιλαμβάνεται συνοπτική χρηματοοικονομική έκθεση για αυτή τη συμμετοχή της Κοινότητας.
4. Στο κεφάλαιο IV παρέχεται επισκόπηση της συνολικής δραστηριότητας του Παρατηρητηρίου από το τέλος το 1999 έως τα μέσα του 2006. Τα κύρια εξεταζόμενα πεδία είναι η αγορά/χρηματοοικονομικά και νομικά θέματα.
5. Στο κεφάλαιο V αξιολογείται η διάδοση των πληροφοριών που συλλέχθηκαν και αναλύθηκαν από το Παρατηρητήριο στα πλαίσια των κύριων επαγγελματικών κατηγοριών.
6. Στο κεφάλαιο VI παρέχεται συνολική αξιολόγηση της κοινοτικής συμμετοχής όσον αφορά τους στόχους που καθορίστηκαν το 1999 και της υλοποίησης των διμερών σχέσεων μεταξύ Επιτροπής και Παρατηρητηρίου.

¹ ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 61.

² ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 1.

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η παρούσα έκθεση πραγματεύεται την εφαρμογή της απόφασης 1999/784/EK του Συμβουλίου για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα. Καλύπτονται τόσο οι διμερείς σχέσεις της Επιτροπής με το Παρατηρητήριο, όσο και οι δραστηριότητες του τελευταίου σε ανταπόκριση στις απαιτήσεις ενημέρωσης του κλάδου και των δημοσίων αρχών. Η έκθεση καλύπτει τη χρονική περίοδο από την έγκριση της απόφασης του Συμβουλίου, στα τέλη του 1999, έως το Νοέμβριο του 2006.

II. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

Το Δεκέμβριο του 1992, το Συμβούλιο της Ευρώπης δημιούργησε το Παρατηρητήριο για αρχική περίοδο τριών ετών³, ενώ το Μάρτιο του 1997 επιβεβαίωσε τη συνέχιση του Παρατηρητηρίου επ' αόριστον⁴.

Νομική βάση για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Παρατηρητήριο είναι το άρθρο 157 παράγραφος 3) της Συνθήκης (πρώην άρθρο 130). Το εν λόγω άρθρο της Συνθήκης αναφέρεται στην κοινοτική δραστηριότητα για την υποβοήθηση κλάδων της βιομηχανίας να προσαρμοστούν στις διαρθρωτικές αλλαγές, για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης επιχειρήσεων, ιδίως ΜΜΕ, την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ εταιριών, καθώς και την ενίσχυση βελτιωμένης αξιοποίησης της Ε&Α και των πολιτικών για την καινοτομία.

Σύμφωνα με τους παραπάνω στόχους, η απόφαση της Κοινότητας για πλήρη συμμετοχή στο Παρατηρητήριο ήταν καθοριστικής σημασίας για να αποκτήσει ο ευρωπαϊκός οπτικοακουστικός τομέας τις απαραίτητες λεπτομερείς πληροφορίες σε πεδία όπως το μάρκετινγκ, η χρηματοδότηση, η νομοθεσία και η πρακτική.

Οι δραστηριότητες του Παρατηρητηρίου αποδείχθηκαν ιδιαίτερα αποτελεσματικές όσον αφορά την άμεση ανταπόκριση σε αιτήματα για παραχώρηση πληροφοριών και τη διάδοσή τους στο κοινό, που διατυπώθηκαν ιδίως από μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Επιπλέον, το έργο του Παρατηρητηρίου συνιστά σημαντικό πλεονέκτημα για την κοινοτική βιομηχανία, δεδομένου ότι καλύπτει μεγάλο αριθμό χωρών, συμπεριλαμβανομένων των υποψηφίων χωρών καθώς και των χωρών του ΕΟΧ και των περισσότερων άλλων ευρωπαϊκών κρατών. Στα μέσα του 2006 το Παρατηρητήριο είχε 37 μέλη: 36 χώρες⁵ και την Κοινότητα.

Το ευρύ πεδίο εφαρμογής των πληροφοριών που διαθέτει το Παρατηρητήριο και η ικανότητά του να παρέχει έρευνες «προσαρμοσμένες στον πελάτη», δεν είναι μόνο ουσιαστικής σημασίας για τον τομέα, αλλά και για τους αρμόδιους χάραξης πολιτικής, τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο.

³ Ψήφισμα (92) 70 της επιτροπής υπουργών· εγκρίθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1992.

⁴ Ψήφισμα (97) 4 της επιτροπής υπουργών· εγκρίθηκε στις 20 Μαρτίου 1997.

⁵ Μέλη του Παρατηρητηρίου είναι τα 25 κράτη μέλη της Κοινότητας και η Αλβανία, η Βουλγαρία, η Κροατία, η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν, η Νορβηγία, η Ρουμανία, η Ρωσική Ομοσπονδία, η Ελβετία, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και η Τουρκία.

Το Παρατηρητήριο δεν είναι η μόνη πηγή στατιστικών πληροφοριών σχετικά με τον οπτικοακουστικό τομέα. Από το 1999⁶, η Eurostat έχει αναπτύξει μηχανισμό στατιστικών πληροφοριών σε επίπεδο ΕΕ. Οι εμπειρογνώμονες του Παρατηρητηρίου και της Eurostat πραγματοποίησαν τακτικές συνεδριάσεις προκειμένου να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη εργασιών στα πεδία που εμπίπτουν στις αρμοδιότητες και των δύο οργάνων, ιδίως στις στατιστικές της αγοράς.

III. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Το άρθρο 1 της απόφασης του Συμβουλίου ορίζει ότι η Κοινότητα καθίσταται μέλος του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου του Οπτικοακουστικού Τομέα, που συγκροτήθηκε βάσει μερικής συμφωνίας του Συμβουλίου της Ευρώπης. Το άρθρο 2 της απόφασης ορίζει ότι η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στις σχέσεις της με το Παρατηρητήριο. Το άρθρο 5 προέβλεπε αρχικά ότι η κοινοτική συμμετοχή θα διαρκούσε έως το τέλος του 2004, τροποποιήθηκε όμως με την απόφαση αριθ. 2239/2004/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, παρατείνοντας τη συμμετοχή έως το τέλος του 2006.

3.1. Επισήμοποίηση της συμμετοχής

Στις αρχές του 2000, η Επιτροπή άρχισε τις διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο της Ευρώπης και το Παρατηρητήριο προκειμένου να εφαρμόσει την απόφαση του Συμβουλίου. Τα κύρια υπό συζήτηση σημεία αφορούσαν τις λεπτομέρειες της συμμετοχής της Κοινότητας στο Παρατηρητήριο. Έπρεπε να επιλυθούν δύο θέματα: Πρώτον, αντίθετα από όλα τα υπόλοιπα μέλη, η Κοινότητα δεν είναι μέλος του «ΕΥΡΗΚΑ - Οπτικοακουστικός τομέας». Δεύτερον, έπρεπε να διευθετηθούν ορισμένες ειδικές χρηματοοικονομικές απαιτήσεις της Επιτροπής με την ιδιότητα του μέλους, ιδίως όσον αφορά τον προορισμό αναξιοποίητων πόρων και υποχρεώσεων σε περίπτωση αποχώρησής της από το Παρατηρητήριο.

Για να ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις της Επιτροπής, το Συμβούλιο της Ευρώπης τροποποίησε το καταστατικό και τον κανονισμό οικονομικής λειτουργίας του Παρατηρητηρίου, τον Σεπτέμβριο του 2000⁷.

Στη συνέχεια του ψηφίσματος του Συμβουλίου της Ευρώπης, η Επιτροπή εξουσιοδότησε⁸ την κα Viviane Reding, ως αρμόδιο μέλος της Επιτροπής για την οπτικοακουστική πολιτική, να επισήμοποιήσει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα ως συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Στην ανταλλαγή επιστολών του Νοεμβρίου 2000 περιλαμβανόταν ρήτρα αναθεώρησης για τη χρονική περίοδο μετά το 2004, δεδομένου ότι η απόφαση αριθ. 1999/784/EK του Συμβουλίου ίσχυε μόνο έως την 31η Δεκεμβρίου 2004. Για να καλυφθούν επομένως τα έτη 2005 και 2006, η Επιτροπή εξουσιοδότησε και πάλι⁹ την κα Reding να επισήμοποιήσει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα για περαιτέρω διετή περίοδο. Η συμφωνία έλαβε τη μορφή μιας ακόμη ανταλλαγής επιστολών με το

⁶ Ετήσια έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για την ανθρωπιστική βοήθεια το 2000. COM(2004) 504 τελικό της 16.7.2004.

⁷ Ψήφισμα (2000) 7 της επιτροπής υπουργών· εγκρίθηκε στις 21 Σεπτεμβρίου 2000

⁸ Απόφαση C(2000)3308, 15.11.2000, δεν έχει δημοσιευτεί.

⁹ Απόφαση C(2005)1989, 05.07.2005, δεν έχει δημοσιευτεί.

Συμβούλιο της Ευρώπης, τον Ιούλιο και το Σεπτέμβριο του 2005. Και πάλι συμπεριλήφθηκε ρήτρα αναθεώρησης για τη χρονική περίοδο έπειτα από την ισχύ της απόφασης αριθ. 2239/2004/EK, δηλ. μετά την 31η Δεκεμβρίου 2006.

Και στις δύο ανταλλαγές επιστολών επισυνάφθηκε «μνημόνιο συμφωνίας» (MoU), με το οποίο καθιερώνονται ορισμένοι ειδικοί όροι για τις ετήσιες χρηματοοικονομικές υποχρεώσεις της Επιτροπής. Οι δύο επακόλουθες εκδόσεις του εγγράφου επικαιροποιήθηκαν και εγκρίθηκαν από την Επιτροπή και το Παρατηρητήριο.

3.2. Κοινοτική οικονομική συνεισφορά

Στο δημοσιονομικό δελτίο που επισυνάπτεται στην πρόταση της απόφασης αριθ. 1999/784/EK προβλέπονταν συνολικές πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμών ύψους 1.325.000 ευρώ για εξαετή περίοδο, με ελάχιστο ετήσιο ποσό ύψους 235.000 ευρώ για το 2004. Στο δημοσιονομικό δελτίο της ανακοίνωσης 2239/2004/EC, το όριο που ίσχυε για το 2004 παρατείνεται για τα έτη 2005 και 2006.

Εξαιτίας της μεγάλης διάρκειας των διαπραγματεύσεων, η επισημοποίηση της συμμετοχής της Κοινότητας πραγματοποιήθηκε μόλις το Νοέμβριο του 2000, ένα έτος περίπου μετά την ημερομηνία έγκρισης της απόφασης του Συμβουλίου. Κατά συνέπεια, για να αποφευχθεί η διακοπή της συνεργασίας με το Παρατηρητήριο κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, η Επιτροπή συνήψε την 31η Ιανουαρίου 2000 συμφωνία επιχορήγησης με το Παρατηρητήριο για συνολικό ποσό ίσο με τη θεωρητική καταστατική συνεισφορά, ποσό που δεν υπερέβαινε το αναφερόμενο για το 1999 σύνολο στο δημοσιονομικό δελτίο που επισυνάπτεται στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου.

Οι διατάξεις αυτής της συμφωνίας επιχορήγησης ήταν σύμφωνες με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με τις επιχορηγήσεις. Αυτό το σύστημα διαφέρει από τα χαρακτηριστικά του μνημονίου συμφωνίας, κατά το ότι, δυνάμει του MoU, το ποσό της ετήσιας οικονομικής συνεισφοράς δεν συνδέεται άμεσα με τις πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν το ίδιο έτος, αλλά είναι πάγιο, ενώ η πληρωμή του επιπλέον ποσού αφαιρείται από την συνεισφορά του επόμενου έτους.

Η εφαρμογή του χρηματοδοτικού μηχανισμού της συμφωνίας επιχορήγησης περιλάμβανε την πληρωμή συνεισφοράς που υπολειπόταν κατά 8 528 ευρώ του προβλεπόμενου μέγιστου ποσού. Το Παρατηρητήριο ζήτησε από την Επιτροπή να καταβάλει ολόκληρο το ποσό. Η Επιτροπή ανέκαθεν αμφισβητούσε την απαίτηση αυτή, υποστηρίζοντας ότι είχε εκπληρώσει στο ακέραιο τις χρηματοοικονομικές της υποχρεώσεις δυνάμει της συμφωνίας επιχορήγησης. Έπειτα από ανάλυση που διεξήχθη από ομάδα εμπειρογνομόνων, το Νοέμβριο του 2002, το εκτελεστικό συμβούλιο του Παρατηρητηρίου αποφάσισε ομόφωνα να αποσύρει την αξίωση του έναντι της Επιτροπής

Χάρη στην ανάπτυξη των συμπληρωματικών εσόδων του Παρατηρητηρίου, επιπλέον των συνεισφορών των μελών, οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές κατά τα έτη 1999 έως και 2006 κινήθηκαν μόνιμα σε χαμηλό ύψος, τόσο ονομαστικά όσο και ως ποσοστό, από ό,τι τα ποσά που προβλέπονταν στις προτάσεις της Επιτροπής για τις αποφάσεις, το 1999 και το 2004.

Τιμές: σε ευρώ	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Μέγιστες υποχρεώσεις	200 000	215 000	220 000	225 000	230 000	235 000	235 000	235 000
Πραγματικές αναλήψεις υποχρεώσεων	198 184	200 000	219 945	219 822	220 080	221 154	232 150	234 999
Πραγματικές πληρωμές	189 656	200 000	219 945	219 822	220 079	221 154	232 150	234 999
Μέγιστη συμμετοχή	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %
Πραγματική συμμετοχή	9,68 %	10,04 %	10,89 %	9,66 %	9,81%	9,68 %	8,96 %	9,52 %

IV. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟΥ

Σύμφωνα με το καταστατικό του Παρατηρητηρίου, «Σκοπός του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου του Οπτικοακουστικού Τομέα είναι η βελτίωση της μεταφοράς των πληροφοριών στο πλαίσιο της οπτικοακουστικού κλάδου, η προώθηση σαφέστερης εικόνας της αγοράς και μεγαλύτερη διαφάνεια. Στο πλαίσιο αυτό, το Παρατηρητήριο αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην εξασφάλιση της αξιοπιστίας, της συμβατότητας και της συγκρισιμότητας των πληροφοριών».

Προκειμένου να εκπληρώσει την αποστολή του, το Παρατηρητήριο ανέπτυξε τη δραστηριότητά του με βάση δύο κύριους άξονες: δημοσίευση ετήσιων στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις αγορές του οπτικοακουστικού τομέα και δημοσίευση περιοδικών ενημερωτικών δελτίων νομικού χαρακτήρα. Επιπλέον, κυκλοφόρησαν σε διάφορες περιπτώσεις ορισμένες μελέτες και δημοσιεύσεις ad hoc.

4.1. Αγορά και χρηματοοικονομικά θέματα

Το Παρατηρητήριο έχει επικεντρωθεί στη συλλογή και ανάλυση πληροφοριών στατιστικού και οικονομικού χαρακτήρα σχετικά με τα διάφορα τμήματα της οπτικοακουστικής αγοράς, την οικονομική κατάσταση των εταιριών που συμμετέχουν σε οπτικοακουστικές δραστηριότητες, καθώς και σε δημόσιες επιδοτήσεις για ταινίες και οπτικοακουστικά έργα. Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί στις προκλήσεις από την εμφάνιση των νέων τεχνολογιών και στις ανάγκες βελτίωσης της διαφάνειας στις ευρωπαϊκές οπτικοακουστικές αγορές.

Με δημοσιεύσεις όπως η επετηρίδα (Yearbook) και διάφορες εκθέσεις ad hoc προέκυψε ευρύ φάσμα πληροφοριών αποβλέποντας στην υποστήριξη της εργασίας πολλών φορέων εκμετάλλευσης, επαγγελματικών κατηγοριών και δημόσιων διοικήσεων. Εξάλλου, η δρομολόγηση ελεύθερων επιγραμμικών υπηρεσιών προσέφερε περαιτέρω λεπτομερείς και χρήσιμες πληροφορίες, ιδιαιτέρως για τις MME: η βάση δεδομένων LUMIERE για τα εισιτήρια κινηματογράφου, η βάση δεδομένων KORDA για τη δημόσια χρηματοδότηση, το μητρώο PERSKY που περιλαμβάνει συστηματικούς καταλόγους συνδέσμων με δικτυακούς τόπους χιλιάδων τηλεοπτικών καναλιών και πηγών πληροφόρησης για τις εθνικές τηλεοπτικές αγορές.

Για την υλοποίηση των παραπάνω εργασιών και καθηκόντων, το Παρατηρητήριο συνεργάστηκε με διάφορα εξειδικευμένα δίκτυα «παρόχων δεδομένων», συμπεριλαμβανομένων εθνικών κινηματογραφικών οργανισμών, επαγγελματικών οργανισμών, εθνικών στατιστικών υπηρεσιών, κλαδικών περιοδικών και εταιριών έρευνας της αγοράς.

4.2. Νομικά θέματα

Στα θέματα τα οποία απασχόλησαν το Παρατηρητήριο περιλαμβάνεται η ψηφιακοποίηση των μέσων επικοινωνίας και των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, η σύγκλιση και η παγκοσμιοποίηση, καθώς και το πώς τα παραπάνω επηρεάζουν πεδία όπως τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι οικονομικές ελευθερίες, οι πολιτιστικοί στόχοι και κληρονομιά, η νομοθεσία για τα δικαιώματα δημιουργού, το ποινικό δίκαιο, το εμπορικό δίκαιο, η διαφήμιση, η προστασία των καταναλωτών, η ελεύθερη πρόσβαση στην πληροφόρηση, η κρατική υποστήριξη και τα προγράμματα βοήθειας της ΕΕ, φορολογικά προγράμματα, η διαφάνεια, η εκπαίδευση κ.λπ..

Για την εξυπηρέτηση του συνόλου του οπτικοακουστικού κλάδου, καθώς και των νομοθετών και των δημόσιων διοικήσεων στα κράτη μέλη με περιεκτικές επικαιροποιημένες πληροφορίες και αναλύσεις, το Παρατηρητήριο συγκρότησε δίκτυο εθνικών ανταποκριτών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων. Εξάλλου, διατηρεί τακτικές επαφές με τους νομοθετικούς φορείς, τις ρυθμιστικές αρχές και άλλους υπερεθνικούς οργανισμούς. Ιδιαίτερη προσοχή δόθηκε στη δημιουργία εξωτερικού δικτύου που εξασφαλίζει κατάλληλες δεξιότητες μετάφρασης (συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης διορθωτών). Η νομοθεσία για τον οπτικοακουστικό τομέα αποτελεί θέμα καθοριστικής σημασίας για ένα πεδίο με διάφορους πολιτισμούς και γλώσσες.

4.3 Ευρωπαϊκή Ραδιοτηλεοπτική Ένωση (European Platform of Regulatory Authorities, EPRA)

Από τις αρχές του 2006, το Παρατηρητήριο φιλοξενεί τη γραμματεία της EPRA. Με το φορέα αυτόν υπογράφηκε ειδική συμφωνία στις 30 Νοεμβρίου του 2005, έπειτα από έγκριση τον εκτελεστικού συμβουλίου του Παρατηρητηρίου, τον Ιούνιο του 2005. Η δαπάνη για τη λειτουργία της γραμματείας της EPRA χρεώνεται στον προϋπολογισμό του Παρατηρητηρίου, χρηματοδοτείται όμως εξ' ολοκλήρου από την ίδια την EPRA.

V. ΔΙΑΔΟΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟΥ

Τα προϊόντα και οι υπηρεσίες του Παρατηρητηρίου απευθύνονται κυρίως σε τρεις κατηγορίες φορέων:

- ο βασικός κλάδος (ταινίες, ρ/τ εκπομπές, βίντεο/DVD και πολυμέσα), καθώς επίσης και παρεμφερή τμήματα (π.χ. τηλεπικοινωνίες),
- ο τομέας υπηρεσιών του βασικού κλάδου (σύμβουλοι, νομικοί, οικονομικές υπηρεσίες, ειδικευμένος τύπος κ.λπ.),
- υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, αρχές και δημόσιος τομέας εν γένει (υπουργεία, ραδιοτηλεοπτικές αρχές, δημόσιοι χρηματοδοτικοί φορείς, διεθνείς οργανισμοί κ.λπ.).

Το Παρατηρητήριο δεσμεύεται από το καταστατικό του να χρεώνει στους χρήστες τις υπηρεσίες που προσφέρει, αλλά, ως ίδρυμα που παρέχει δημόσιες υπηρεσίες, απαιτείται επίσης να παρέχει εκτεταμένες δωρεάν υπηρεσίες στα μέλη του και σε ομάδες στόχου

5.1. Αγορά και χρηματοοικονομικά θέματα

Η επετηρίδα (*Yearbook*) είναι η κύρια έκδοση στατιστικής που εκδίδει το Παρατηρητήριο. Δημοσιεύεται ετησίως από το 1994. Τη περίοδο 2002-2005 η επετηρίδα ήταν πεντάτομη (1. Οικονομία του ραδιοτηλεοπτικού κλάδου στην Ευρώπη· 2. Οικιακός οπτικοακουστικός εξοπλισμός - μετάδοση - τηλεοπτικό ακροατήριο· 3. Ταινίες και οικιακό βίντεο· 4. Πολυμέσα και νέες τεχνολογίες· 5. Τηλεοπτικά κανάλια - παραγωγή προγράμματος και διανομή). Το 2006 δημοσιεύτηκε σε τρεις τόμους (1. Τηλεοπτικό τοπίο σε 36 ευρωπαϊκές χώρες · 2. Ανάπτυξη της τηλεόρασης στην Ευρώπη· 3. Ταινίες και βίντεο).

Η επετηρίδα διατίθεται επίσης σε ηλεκτρονική μορφή, για συνδρομητές. Με τον τρόπο αυτό έχουν οι χρήστες ευχέρεια πρόσβασης σε πληροφορίες πριν από την έντυπη έκδοσή της, εξασφαλίζοντας επιπλέον τη δυνατότητα πρόσβασης στις πληροφορίες σε μορφότυπο Excel.

Το *FOCUS – Trends of the World Film Market* δημοσιεύεται κάθε χρόνο το Μάιο με την ευκαιρία της αγοράς ταινιών των Καννών. Η δημοσίευση αυτή παρέχει επικαιροποιημένη ανάλυση που καλύπτει τις εξελίξεις όχι μόνο στην Ευρώπη αλλά και σε άλλα μέρη του κόσμου. Αναγνωρίζεται πλέον ευρύτερα ως αξιόπιστο και εύχρηστο εργαλείο πληροφοριών

Εξάλλου, το Παρατηρητήριο δημοσιεύει εκθέσεις ad-hoc σε συγκεκριμένα θέματα. Εκδίδονται είτε ως έντυπα, είτε διατίθενται επιγραμμικά. Ορισμένες από αυτές έχουν συγγραφεί απευθείας από τους εμπειρογνώμονες και αναλυτές του Παρατηρητηρίου, ενώ άλλες ανατίθενται σε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

5.2. Νομικά θέματα

Από το 1999, το Παρατηρητήριο αυξάνει σταθερά τις πληροφορίες νομικού χαρακτήρα που συλλέγει, επεξεργάζεται και διανέμει μέσω διαφόρων εκδόσεων υπό την επωνυμία «Iris».

Το ενημερωτικό δελτίο "IRIS newsletter", που άρχισε να δημοσιεύεται το 1995, εκδίδεται δέκα φορές ετησίως. Το IRIS διατίθεται επίσης επιγραμμικά. Στο διάστημα αυτό, έχουν δημοσιευτεί περισσότερα από 3600 άρθρα που αφορούν νομοθεσία, δικαστικές αποφάσεις, διοικητικές αποφάσεις και έγγραφα πολιτικής. Το δελτίο καλύπτει δραστηριότητες από 56 χώρες και από όλους τους μεγάλους υπερεθνικούς οργανισμούς

Το "IRIS plus" άρχισε να εκδίδεται το 2001. Πρόκειται για θεματικό συμπλήρωμα που επισυνάπτεται σε κάθε δεύτερη έκδοση του δελτίου "IRIS newsletter". Εστιάζει σε επίκαιρα θέματα διεθνούς ενδιαφέροντος με συγκριτική παρουσίαση της αντιμετώπισής τους στις νομοθεσίες των διαφόρων χωρών. Τα θέματα που καλύπτει το "IRIS plus" κυμαίνονται από τα δικαιώματα δημιουργού και την κρατική χρηματοδότηση της κινηματογραφίας έως τη σύγκλιση και την κλασική ραδιοτηλεόραση, και από τα νέα μέσα επικοινωνίας έως τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Τα "IRIS Specials" είναι μείζονες δημοσιεύσεις, μεταξύ 50 και 150 σελίδων, που παρέχουν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με ισχύοντα νομικά πλαίσια (ευρωπαϊκή και εθνική νομοθεσία), καθώς επίσης και παραδείγματα μοντέλων κανονιστικής ρύθμισης. Συχνά, στα IRIS Specials περιλαμβάνονται επίσης, για λόγους σύγκρισης, πληροφορίες σχετικά με τη

ρυθμιστική διάρθρωση στις Ηνωμένες Πολιτείες. Τα "IRIS Specials" άρχισαν να εκδίδονται το 1999 υπό μορφή νομικού οδηγού για τα οπτικοακουστικά μέσα επικοινωνίας στην Ευρώπη. Έκτοτε έχουν εκδοθεί ακόμα οκτώ τεύχη. Στα μελλοντικά IRIS Specials θα περιληφθεί εργασία με θέμα την «υλοποίηση της κανονιστικής ρύθμισης για τις διασυνοριακές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων»· η εν λόγω εργασία θα εκδοθεί στα τέλη του 2006.

5.3. Διαδίκτυο (Ιντερνετ)

Το Παρατηρητήριο διατηρεί δύο βάσεις οικονομικών και χρηματοδοτικών δεδομένων, καθώς και ελεύθερα προσβάσιμο επιγραμμικό κατάλογο στο δικτυακό τόπο του.

Από το 1996, η βάση δεδομένων LUMIERE παρέχει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό εισιτηρίων, σε ετήσια βάση, όλων των εμπορικών ταινιών σε καθεμία από τις 27 ευρωπαϊκές χώρες που καλύπτει. Στη βάση περιλαμβάνονται περισσότερες από 15.000 ταινίες. Η βάση LUMIERE προσφέρει ισχυρά εργαλεία στατιστικής ανάλυσης (μερίδια αγοράς, ανάλυση ανά είδος κ.λπ.), συνιστώντας αποτελεσματική πηγή πληροφοριών για επαγγελματίες.

Η βάση KORDA εξασφαλίζει εκτενείς πληροφορίες σχετικά με περίπου 600 προγράμματα στήριξης που παρέχουν περισσότεροι από 200 δημόσιοι φορείς χρηματοδότησης στην Ευρώπη. Με τη βοήθεια εργαλείου έρευνας, ο χρήστης μπορεί να εντοπίσει ειδικά προγράμματα στήριξης ανάλογα με τη χώρα, το είδος και τη φάση της παραγωγής.

Το μητρώο PERSKY προσφέρει συστηματική σύνδεση με τους δικτυακούς τόπους όλων των υφιστάμενων τηλεοπτικών καναλιών στα 36 κράτη μέλη του Παρατηρητηρίου, καθώς επίσης και συνδέσμους με ραδιοτηλεοπτικές ρυθμιστικές αρχές, πηγές πληροφόρησης εθνικές εκθέσεις.

Από το 2003, το Παρατηρητήριο προσφέρει δωρεάν πρόσβαση στη βάση δεδομένων νομικού χαρακτήρα «IRIS Merlin», η οποία περιλαμβάνει περίπου 4.000 άρθρα και περισσότερα από 4200 έγγραφα αναφοράς (νόμοι, διατάγματα, δικαστικοί φάκελοι κ.λπ.). Η βάση IRIS Merlin, που διαθέτει ειδική λειτουργία έρευνας και φιλτραρίσματος, δεν αποτελεί απλώς συμπίλημα άρθρων από το δελτίο «IRIS newsletter», αλλά περιλαμβάνει επίσης άρθρα που έχουν συγγραφεί ειδικά για τη βάση δεδομένων (π.χ. η συλλογή των συμφωνιών συμπαραγωγής, που δημοσιεύθηκε το 2005).

Στη δικτυακή πύλη του Παρατηρητηρίου διατίθεται επίσης σειρά νομικών άρθρων, όπως εκθέσεις ανά χώρα (π.χ. για τη Ρωσία, την Τουρκία και την Ελβετία) ή για άλλα ειδικά θέματα, καθώς επίσης και πίνακες επισκόπησης της πορείας υπογραφής και επικύρωσης ευρωπαϊκών συμβάσεων, μαζί με άλλες διεθνείς συμβάσεις και εθνικούς καταλόγους που αφορούν γεγονότα μείζονος σημασίας για την κοινωνία.

5.4. Άλλες δραστηριότητες διάδοσης και διασκέψεις

Κατά τη διάρκεια της τελευταίας επταετίας, το Παρατηρητήριο συνδιοργάνωσε 11 συναντήσεις εργασίας στο νομικό τομέα. Η τελευταία, προγραμματισμένη για τον Νοέμβριο του 2006, επικεντρώνεται στο «μέλλον του ευρυζωνικού βίντεο». Σε κάθε συνάντηση εργασίας αφιερώνεται ειδική κάλυψη από έκδοση του δελτίου IRIS. Εξάλλου, το Παρατηρητήριο έχει τακτική συμμετοχή σε διασκέψεις, συναντήσεις εργασίας και παρόμοιες

εκδηλώσεις που διοργανώνονται από άλλα ιδρύματα, από τα κράτη μέλη της ΕΕ και από την αγορά ταινιών των Καννών.

Το 2003, το Παρατηρητήριο συγκρότησε τη βάση δεδομένων επαφής «Oriel», για τους σκοπούς επικοινωνίας με τα μέλη των διαφόρων δικτύων, τον διεθνή τύπο και τους τωρινούς και μελλοντικούς πελάτες.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Η θετική αξιολόγηση των σχέσεων Κοινότητας/Παρατηρητηρίου, όπως εκφράστηκε στην ενδιάμεση έκθεση της Επιτροπής για το 2002¹⁰ όσον αφορά τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Παρατηρητήριο, μπορεί ασφαλώς να επιβεβαιωθεί. Η επιτυχία των δημοσιεύσεων και των βάσεων δεδομένων, όπως η επετηρίδα, το δελτίο Iris και η βάση Lumière, ανέδειξαν το Παρατηρητήριο σε περίοπτη θέση ως πηγή πληροφοριών οικονομικού και νομικού χαρακτήρα μεταξύ των συντελεστών της αγοράς στα διάφορα τμήματα του οπτικοακουστικού τομέα, καθώς επίσης και μεταξύ των δημόσιων αρχών, τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο.

Εκτός από τις τακτικές δημοσιεύσεις και τις επιγραμμικές βάσεις δεδομένων, το Παρατηρητήριο δημοσίευσε επακριβείς αναλύσεις που θα ήταν δύσκολο να προμηθευτούν οι ενδιαφερόμενοι σε τόσο ευνοϊκές τιμές, είτε στον κλάδο, είτε – δεδομένου του ύψους της συνεισφοράς των μελών - στους συμμετέχοντες δημόσιους φορείς.

Η ικανότητα του Παρατηρητηρίου να ιδρύει και να συντηρεί αποτελεσματικά δίκτυα επιστημονικών εταίρων συνιστά ένα από τα πολυτιμότερα πλεονεκτήματα του θεσμού αυτού και έχει αποδειχθεί απαραίτητη για τη συνεχή τροφοδότηση με τα πολλά και διαφορετικά στοιχεία που συμβάλλουν, διαχρονικά, στις οικονομικές και νομικές αναλύσεις του Παρατηρητηρίου. Το Παρατηρητήριο εξασφαλίζει, από την πλευρά του, στον οπτικοακουστικό τομέα και, ιδιαίτερα, στους μικρούς και μεσαίους φορείς εκμετάλλευσης, περιεκτικά εργαλεία και μέσα που τους εγγυώνται σαφέστερη αντίληψη των αγορών και του νομικού/ρυθμιστικού πλαισίου.

Για τη συνέχιση της υποστήριξης των δραστηριοτήτων του Παρατηρητηρίου, η Επιτροπή, έχει προτείνει, στο πλαίσιο του νέου προγράμματος Media 2007¹¹, να συνεχιστεί έως το 2013 η κοινοτική συμμετοχή στο Παρατηρητήριο.

¹⁰ COM(2002) 619 τελικό.

¹¹ COM(2004)470 τελικό.